

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικού:
Ετήσια 2 ετά 15
Εξαμηνιος 8
Εξωτερικού:
Ετήσια φράγκα 20
Εξαμηνιος 12

Αι συνδρομαί πέμπονται εις
διεθνείς ταχυδρομ. επιταγὰς καὶ
γραμμάτια τῆς βουλγ. τραπεζῆς
δι' ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει.
Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ»
ἐν τῇ ἁ. τμήματι Ἀριθ. 535.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Ἐν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχος
διὰ χαρακτῆρων τῶν δώδεκα
στιγμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ λέβου.

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνοντα
ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσοῦ»
ἀποστέλλόμενα χειρόγραφα
δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προε-
λεύσεως καὶ δὲν ἐνυπόγραφο
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται
ὅπ' ὄψει

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

'Απευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσοῦ».

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΤΟ ΣΙΚΑΓΟΝ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΩΡΑΝ ΤΩΝ ΘΑΥΜΑΤΩΝ

Γράφουσιν ἐκ Σικάγου:

Τῇ ἀληθείᾳ, ἀγνοῶ πῶς ἀκριβέ-
στερον καὶ πραγματικώτερον νὰ κα-
ταστρώσω τὰς ἐντυπώσεις μου. Πᾶν
ὅ, τι ἐνταῦθα συμβαίνει, ἀπαιτεῖ κά-
λαμον δεινὸν ἵνα περιγραφῇ καὶ ἰ-
σχυρὰς φαντασίας ἔντασιν διὰ ν' ἀ-
ποτυπωθῇ, ὁμολογῶ δὲ ὅτι ἀμφοτέ-
ρων τούτων εἶμαι ἄμοιρος. Ὅσα κα-
τὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας πα-
ρέρχονται πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου,
ἀν' ἡδύνατο φωτογραφικῶς ν' ἀπο-
τυπωθῶσιν εἰς τὴν μνήμην καὶ εἰ-
τὰ νὰ παρασταθῶσιν ἐπὶ τοῦ χάρ-
του, βεβαίως καὶ τὸν ὑμέτερον θαυ-
μασμόν θὰ ἐκίνησιν καὶ θὰ ὁμολο-
γεῖτε ὅτι πᾶν ὅ, τι ἐνταῦθα συμβυί-
νει, περιβάλλεται τὴν μεγαλοπρέπει-
αν καὶ τὸ φανταστικὸν ὅπερ διακρί-
νει πάσας τὰς πράξεις τῶν κατοί-
κων τοῦ νέου κόσμου.

Ἡ τετάρτη Ἰουλίου εἶναι ἡμέρα
ἱστορικὴ καὶ ἐθνικὴ διὰ τὰς Ἡνω-
μένας Πολιτείας, εἶναι ἡμέρα τῆς
ἀνεξαρτησίας, ἡ εἰκοστὴ πέμπτη
Μαρτίου διὰ τὰ κράτη ἐκεῖνα. Τὴν
ἡμέραν ταύτην ἐξώσθησαν τῆς χώ-
ρας οἱ Ἀγγλοι, τόση δὲ εἶναι ἡ χα-
ρὰ ἣν οἱ κάτοικοι τῶν Ἡνωμ. Πο-
λιτειῶν αἰσθάνονται δι' αὐτήν, ὥστε
ὅ, τι δυνήθωσιν νὰ ἐξοικονομήσωσι
καθ' ὅλον τὸ ἔτος, τὸ ἐξοδεύουσι
τὴν ἡμέραν ἐκείνην τῆς ὁποίας αἱ
διασκεδάσεις δὲν περιγράφονται. Ἡ
εὐκαιρία λοιπὸν τῆς εορτῆς ταύτης
ἦν ἐφέτος ὑπεδοθήθησιν ἐκτάκτως
λαμπρὸς καιρὸς, τοσοῦτον ἐπέδρα-
σεν ἐπὶ τῆς ἐκθέσεως, ὥστε αὕτη
ἐπληρώθη μέχρις ἀσφυξίας, ἔχι μόν-
ον ἐξ Ἀμερικανῶν, ἀλλὰ καὶ ἐξ ὅ-
λων τῶν ξένων ὅσοι παρεπεδημοῦ-
σιν εἰς τὴν νέαν Ἠπειρον. Αἱ ὁδοί,
τὰ κυβερνητικὰ τμήματα, ἡ πανε-
θνικὴ ἀγορὰ, καὶ τὰ ἐν τοῖς τμήμα-
σιν αὐτῆς ἰδιωτικὰ καταστήματα
κατάφορα σημαίων καὶ φανῶν ἑ-
βριδονπλήρεις ἀμφοτέρων τῶν φύλων.

Κατ' ἐπισήμους ὑπολογισμοὺς εἰς
ἐξακοσίας χιλιάδας ἀνῆλθον οἱ τὴν
ἡμέραν ἐκείνην ἐπισκεφθέντες τὴν
ἐκθεσιν ἢ διασπαρέντες εἰς τὰς ὁ-
δοὺς. Τὸ χρέμα ὅπερ πρὸς εορτα-
σμόν τῆς ἡμέρας ἐξοδεύθη δὲν πε-
ριγράφεται. Τὴν μεσημβρίαν εἶκοσι
καὶ εἰς πυροβολισμοὶ ἐχαιρέτισαν τὸ
ἐπίσημον τῆς ἡμέρας, ἄλλοι τόσοι
δὲ ἐρρίφθησαν κατὰ τὸ ἑσπέρας.

Μεθ' ὅλον τὸ ἔκτακτον πλῆθος τὸ
κυκλοφοροῦν εἰς τὰς ὁδοὺς παρα-
δειγματικὴ ἐτηρήθη πανταχοῦ τά-
ξις. Δώδεκα μόνον ἱππεῖς εἶχον το-
ποθετηθῇ εἰς διάφορα μέρη, πολυ-

ἀριθμοὶ ὅμως ἦσαν οἱ μυστικοὶ ἀ-
στονομικοὶ ὑπάλληλοι, ὡς γνωστὸν
δὲ τὸ ὄνομα μόνον τῆς μυστικῆς
ἀστονομίας ἐμποιεῖ φρίκην καὶ ρίγος
καὶ ἐμποδίζει τοὺς κακοποιούς ἀπὸ
πάσης διαπράξεως κακοῦ τινος ἔργου.

Ἐν τῶν λαμπροτέρων θεαμάτων
τῆς ἐκθέσεως παρίστα ἡ μεγάλη
τῆς ἀγορᾶς ὁδός. Ἐνθεν καὶ ἐνθεν
τὰ καταστήματα εἶχον διακοσμηθῇ
διὰ φανῶν καὶ σημαίων πάσης ἐ-
θνικότητος — μόνον καὶ πάλιν ἡ κυ-
ανόλευκος ἔλειπε, — τὰ κενὰ συνε-
πλήρουν κλάδοι δένδρων ἀνθοστεφεῖς
ἐπὶ σχοινίων περιτετυλιγμένοι, τῇ ἐ-
πιμελείᾳ τοῦ ἰδιοκτῆτου τῆς γερμα-
νικῆς ἀγορᾶς, φροντίζει δὲ καὶ θα-
πάνη ἐνὸς ἐκάστου τῶν ἀγοραστῶν.
Καθ' ὅλον τὸ μήκος τῆς ὁδοῦ, μου-
σικοὶ θίασοι, πολυάριθμοι, καὶ παν-
τοειδεῖς, ἀνέκρουον διάφορα ἐνθου-
σιαστικά τεμάχια, πολλαχοῦ δὲ ἐδί-
δοντο χοροὶ ἐν ὑπαίθρῳ καὶ ὑπὸ στέ-
γῃ, οἵτινες παρετάθησαν μέχρι τῆς
ἐπιούσης.

Η ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΣ

Ο ΙΔΕΩΔΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ

Πρό τινος χρόνου ὁ «Κήρυξ»
τῆς Νέας Ὑόρκης, τὸ παγκοσμίως
φήμης φύλλον τοῦ Νέου κόσμου,
υπέβαλε τὴν ἐξῆς πρότασιν εἰς τοὺς
ἀναγνώστας του:

— Τίνας οὐσιώδεις ιδιότητας
ὑπολείπεται ν' ἀναπτύξῃ ὁ ἄνθρω-
πος διὰ νὰ καταστῇ τέλειος;

Τὴν ἐρώτησιν ταύτην τὸ ἐν λό-
γῳ φύλλον ἀπηύθυνε διὰ κοινῆς
ἐγκυκλίου πρὸς ἀριθμὸν τινα ἀν-
δρῶν καὶ γυναικῶν ἐκ τῶν ἐπι-
φανεστέρων τοῦ Παλαιοῦ καὶ τοῦ
Νέου κόσμου· οὗτοι μόνον προσε-
καλοῦντο νὰ ἀπαντήσωσιν εἰς αὐ-
τήν, καὶ ἡ ἀπάντησις δὲν ἔπρεπε
νὰ γείνη διὰ λέξεων περισσοτέρων
τῶν 250, ἄλλως ἦτο ἀπαράδεκτος.

Εὐνόητος ὑπῆρξεν ἡ συγκίνησις
τῶν ὀλίγων ἐπιστημόνων, πολιτι-
κῶν, κοινωνιολόγων, ἐξερευνητῶν,
συγγραφέων, τῶν ἐκλεκτῶν τού-
των πνευμάτων, τῶν κληθέντων
ν' ἀποφανθῶσιν ἐπὶ τοιοῦτου ζη-
τήματος καὶ ὑπὸ τοιούτους ὅρους.
Ἡ διεύθυνσις τῆς πρωτοτύπου ἐ-
πιχρῆσεως ἀνετέθη εἰς
τὸν κ. Οὐάλλας Βουδ, καθηγητὴν
τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Νέας Ὑόρ-
κης· οὗτος ἐπεστάτησεν εἰς τὴν
διεξαγωγὴν αὐτῆς καὶ συνέλεξε
τὰς ὁποίας ἔλαβε καὶ ἐδημοσίευ-
σεν αὐτὰς προσφάτως ἐν ὁγκώ-
δει τόμῳ. Καὶ ὁ τόμος οὗτος εἶ-
νε ἡ χρυσὴ βίβλος ἢ ἐγκλείουσα
τοὺς ρεμβασμοὺς τῶν κορυφαίων

τῆς παρούσης ἀνθρωπότητος περὶ
τοῦ ποῖός τις θὰ εἶναι ὁ ιδεώδης
τύπος τῆς μελλούσης ἀνθρωπότη-
τος. Τὸ πρᾶγμα θὰ εἴνε αὐτὸς ὁ
τέλειος ἄνθρωπος, καὶ ἂν ἀξίξῃ
τὸν κόπον νὰ τὸν φανταζώμεθα,
ὡς ὑπεργήρινον ὄνειρον μακαριό-
τητος. Μετὰ ἑκατοντάδας ἢ μετὰ
χιλιάδας τινὰς ἐτῶν τίνες θὰ εἴνε
οἱ διάδοχοι ἡμῶν ἐν τῇ ματαίῳ
τούτῳ κόσμῳ;

Οἱ ἀπαντήσαντες εἰς τὸ ἐρώτη-
μα σοφοί, πλὴν τῶν ἐξ Ἀμερικῆς
καὶ ἐξ Ἀγγλίας, δὲν ἀντιπροσω-
πεύονται πλουσίως ἐν τῇ τόμῳ.
Μήπως ἄρα γε ἐροβήθησαν τὸν
σιδηροδὸν κύκλον τῶν 250 λέξεων,
ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐκινδύνουν νὰ
περικοπῶσιν οἰκτρῶς αἱ πτέρυγες
τοῦ λήσμου τῶν, ἢ μήπως δὲν ἔ-
λαβον ὑπὸ σπουδαίαν ἐποψὴν τὸν
τρόπον τοῦτον τῆς συζητήσεως ἐ-
πὶ θέματος λίαν ἐξάπτοντος τὴν
πρὸς τὴν ὄνειροπόλησιν τάσιν;
Ἀδελφον· τὸ βέβαιον εἶνε ὅτι ἐν
τῇ πρωτακούστῳ ιδεολογικῇ ἐκθέ-
σει τὴν ὁποίαν διωργάνωσεν ὁ
κ. Βουδ παρίστανται σχεδὸν ἀπο-
κλειστικῶς Ἀμερικανοὶ καὶ Ἀγγλοι
Ἐκθέται καὶ τινες σπάνιοι Ἰταλοὶ
καὶ Γάλλοι. Ἀλλ' ἂς ἐπιχειρήσωμεν
τὴν ἐπιθεώρησιν τῶν κυριωτέρων
ἐξ αὐτῶν.

Καὶ πρῶτον ὁ εὐγενὴς λόρδος
Ρανδόλφος Σούρσχιλ ὁ γνωστὸς
Βρετανὸς πολιτευόμενος, οὐσιώδη
ὄρον τοῦ ιδιώδους ἀνθρώπου θε-
ωρεῖ τὴν καλὴν... χώνυσιν. Καὶ
ἐπιλέγει ἐν πάσῃ ἀφελείᾳ: «Δὲν γνω-
ρίζω πρὸς τοῦτο ἄλλον τινὰ ὄρον»

Τὴν αὐτὴν ιδέαν ἀναπτύσσει
καὶ ἄλλος τις σοφός, Στάνλεϋ κα-
λούμενος, πρύτανις Πανεπιστημίου.
Κατ' αὐτὸν οὐσιώδης ὄρος πρὸς
τελειοποίησιν τοῦ ἀνθρωπίνου γέ-
νους εἶνε καλὸ φαγί, καλὸ πι-
τό, καλὸς ὕπνος, πολλὰ λουτρά,
πολλὴ κίνησις, καὶ πίστις... εἰς
τὸ Θεῖον. Τοιοῦτοτρόπως θὰ συμ-
πληρώσωμεν τὰς ἐλλείψεις μας
καὶ θὰ ὑφιστάμεθα τὰ δεινὰ τοῦ
βίου. Τοιαύτην ιδέαν ἔχει ὁ σε-
βαστὸς πρύτανις περὶ τῆς ἀνθρωπίνης
τελειότητος.

Ἄλλος πάλιν καθηγητὴς τοῦ Πα-
νεπιστημίου τῆς Τρανσυλβανίας, ὁ-
νόματι Κόπε, φρονεῖ, ὅτι ὁ ιδεώ-
δης ἄνθρωπος θὰ ζυγίξῃ 160 λί-
τρας, θὰ εἴνε νευρικῆς κράσεως,
καὶ αἱ παραγωγικαὶ αὐτοῦ δυνά-
μεις θὰ φθάνωσιν εἰς τὸ μὴ πε-
ραιτέρω τῆς ἀκμῆς. Ὁ κ. Κόπε εἶ-
νε ἀρκετὰ σαχλός.

Ἀς ἴδωμεν τί λέγουσιν οἱ με-
γάλοι φιλόσοφοι καὶ μελετηταί.
Καὶ πρῶτον ἡ γνώμη τοῦ Μάδ-

σλεϋ, σκληρῶς καὶ ἀπελπιστικῶς
ἀπαισιόδοξος; Κατ' αὐτὸν ὁ τέ-
λειος ἢ ὁ ιδεώδης ἄνθρωπος φέ-
ρει ἐν ἑαυτῷ πρόδηλον ἀντίτρα-
σιν· δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ὑπάρ-
ξῃ τοιοῦτος ἄνθρωπος. Τὸν ιδεώ-
δη ἄνθρωπον πλάττομεν ἰσχυρὸν
ὡς ὁ Ηρακλῆς, ὠραῖον ὡς ὁ Ἀ-
πόλλων, καὶ ἔξυπνον ὡς ὁ Ερμῆς.
Καὶ λησμονοῦμεν, ὅτι ἕκαστον τῶν
τριῶν τούτων προσόντων δὲν εἶ-
ναι δυνατόν νὰ ἀναπτυχθῇ ἢ ἐπὶ
βλάβῃ τῶν δύο ἄλλων καὶ ὅτι ἕ-
καστον ἐξ αὐτῶν δὲν συμβιβάζε-
ται πρὸς τὰ ἄλλα. Ὅ, τι δὲ συμ-
βαίνει ἐν τῇ φυσικῇ ἀνθρώπῳ,
συμβαίνει καὶ ἐν τῇ ἠθικῇ. Τὰ
μελετικὰ, φιλοσοφικὰ καὶ βαθύφ-
ρονα πνεύματα εἶναι πάντοτε ἀ-
νίκανα πρὸς τολμηρὰς ἐπιχειρή-
σεις καὶ πάντοτε ὑπολείπονται τῶν
συγχρόνων τῶν εἰς τὰ ζητήματα
τοῦ πρακτικοῦ βίου. Ὁ καλλιερ-
γῶν καὶ ἐκλεπτύνων ἐπ' ἀπειρον
τὰ καλλιτεχνικὰ καὶ τὰ ἠθικὰ στοι-
χεῖα τοῦ πνεύματος αὐτοῦ θὰ ἀ-
πολέσῃ ἐκὼν ἄκων τὴν ἀρρενω-
πότητα καὶ θὰ καταντήσῃ ὑπερευ-
αίσθητος ὡς αἱ γυναῖκες. Ὁ ἄν-
θρωπος πέπρωται νὰ μένῃ ἀτελής,
διότι τοιοῦτος ὁποῖος εἶνε, ἀποτε-
λεῖ μέρος τοῦ κοινωνικοῦ ὀργα-
νισμοῦ, οὗτινος ἡ τελειότης σύγ-
κεται ἐκ πασῶν τῶν ἀνθρωπί-
νων ἀτελειῶν.

Ὁ σίρ Τζῶν Λούμπωκ, ὁ γνω-
στὸς Ἀγγλὸς τραπεζίτης καὶ ἱθι-
κολόγος, δὲν ἔχει ἰσχυροῦς πα-
ρὰ κοινοτοπίας νὰ ἐκθέσῃ ἐπὶ τοῖς
θέμασι αὐτοῦ: κεφαλὴ, ψυχρὰ,
θερμὴ καρδιά, εὐραστον σῶμα,
ὕγιες πνεῦμα· ταῦτα θεωρεῖ ὡς
τὰ χαρίσματα τοῦ ιδεώδους ἀν-
θρώπου, τίποτε περισσώτερον, τί-
ποτε ὀλιγώτερον. Κατὰ τὸν Μαν-
τεγάτσαν δὲ, τὸν διάσημον Ἰτα-
λὸν συγγραφέα, ἡ ἀξία τοῦ ὀνό-
ματος, ἡ πρότυπος ἀνθρωπότης δέ-
ον νὰ ἐργασθῇ πρὸς ἐξαφάνισιν
τῶν ἀσθενειῶν, τῶν πόνων, τῶν
πολέμων καὶ τοῦ μίσους. Ὁ δὲ
τέλειος ἄνθρωπος τότε μόνον εἶ-
νε τελειοποιήσας αὐτὸς διὰ νὰ
ἐξυπηρετήσῃ τοὺς ἄλλους, ὅταν
μὴν μόνον γυναῖκα ἀγαπᾷ, ὅταν
ἐργάζεται πολὺ καὶ συνενώνῃ πά-
σας τὰς δυνάμεις τοῦ ὑπὲρ τῆς
ἰδίας αὐτοῦ καὶ τῆς τῶν ἄλλων
εὐτυχίας. Ὁ ιδεώδης ἄνθρωπος
δὲν ἀρμόζει νὰ θεωρῇ παρὰ τὰ
ὕψηλά καὶ τὰ ὠραῖα ὀρεῖται νὰ
ἀποθάνῃ θαυκαλόμενος ἐκ τῆς
γλυκειᾶς ἐλπίδος ὅτι τὰ τέκνα τυ-
θὰ εἶναι κρεῖττονα αὐτοῦ καὶ οἱ ἐγ-
γονοῖτου κρεῖττονες τῶν τέκνων του.

ἐπεται τὸ τέλος

Εν Βάρνη τη 30 Ιουλίου 1893.

Ο Κ. ΣΤΑΜΠΟΥΛΩΦ

ΚΑΙ
Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Ἐπὶ τῇ διεξαγωγῇ τῶν τελευταίων ἐν Βουλγαρίᾳ ἐκλογῶν καὶ τῇ θριάμβῳ ὃν ἤρατο ἡ κυβερνήσις τοῦ κ. Σταμπούλωφ πολλὰ ἐφημερίδες ἀπέδωκαν τὴν ἐπιτυχίαν τῆς κυβερνήσεως εἰς τὰ μέτρα τὰ ὅποια ἔλαβεν αὕτη ἵνα ἡ κάλην ἢ προσιτὴ μόνον τοῖς φέρουσι κυβερνητικὰ ψήφοις. Ἐν τούτοις ἂν σκεφθῇ τις ὠρίμως θὰ εὕρῃ τὸ αἶμιον τῆς κυβερνητικῆς ἐπιτυχίας. Ὁ βουλγαρικὸς λαὸς τὴν πρόσδον τῆς Βουλγαρίας ἀποδίδει τὴν ἀτομικὴν πρωτοβουλίαν καὶ τὸ πρακτικὸν πνεῦμα τοῦ κ. Σταμπούλωφ ὅστις κατανοήσας τὸ λαϊκὸν φρόνημα καὶ τὰς περιστάσεις, συνεμορφώθη πρὸς τὴν διανοητικὴν μόρφωσιν τοῦ λαοῦ ὃν κυβερνᾷ ὅστις ἔχει ἀνάγκην εἰσεῖν κυβερνητικῆς κηδεμονίας καὶ χειραγωγίας μέχρις οὗ μορφούμενος θεόντως παρασκευασθῇ.

Ἡ μερίτῃνα ὅφ' ἧς κατέχεται ἡ κυβερνήσις τοῦ κ. Σταμπούλωφ πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἐπιδιωκόμενου σκοποῦ, ἐπισύρει ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ τὰς συμπαθείας ἐν τοῖς φρονήμασι τοῦ βουλγαρικοῦ πληθυσμοῦ, ὑπὸ τὴν ἐποψὴν δὲ ταύτην τὰ ἔθνη καὶ πολιτικά ἀγαθὰ ἐν Βουλγαρίᾳ ὀφείλονται εἰς τὴν προσωπικὴν αὐτοῦ ὑπεροχὴν καὶ εἰς τὴν μεγάλην ἰδέαν ἣν κέκτηται ἐν τῇ συνειδήσει τῶν βουλγάρων ὥς μέγας πατριώτης.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι οἱ λαοὶ πράγονται καὶ ἀκμάζουσι, μόνον διὰ τῆς ἀγαθῆς νομοθεσίας, τοῦ προσήκοντος αὐτοῖς πολιτικοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὸ δὴ μέγιστον ἐν τῇ ἐλευθέρᾳ εὐασκήσει τῶν διεπόντων αὐτοὺς ἀλλ' εἶναι ἐπίσης ἀληθέστερον ὅτι οἱ Βούλγαροι μὴ ὄντες εἰσὲτι δεόντως διαπαιδαγωγημένοι, ἀφιέμενοι ἐλεύθεροι ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ἐν τοῦ συντάγματος ἀπορρέοντων δικαιωμάτων αὐτῶν, ὥς ἐκ τῆς κακῆς ἀντιλήψεως, δύνανται νὰ ἀποβῶσιν ἐπιβλαβεῖς εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς πολιτείας, ἐνεκεν δὲ τούτου εἰσέτι ὑπάρχει τι εἶδος τῆς χειραγωγίας τὸ ἀπορρέον ἀμέσως ἀπὸ τῶν ἀρχόντων τοῦ βουλγαρικοῦ λαοῦ πρωτοστατοῦντος τοῦ κ. Σταμπούλωφ.

Οὐαὶ τοῖς ἐλευθέροις λαοῖς τοῖς

ἐλπίζουσιν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας καὶ τὰς προσωπικὰς ὑπεροχάς, ἐλεγέ τις τῶν συγχρόνων νομοθετῶν, ἐν τούτοις ὁ βούλγαρος ἐπὶ τὴν προσωπικὴν καὶ μόνην ὑπεροχὴν τοῦ κ. Σταμπούλωφ ἐλπίζων, ἐπέτυχεν παντὸς οὐτινος ἀπολαύει, καὶ δι' αὐτοῦ ἐλπίζει νὰ ἐκπληρώσῃ ἐν τῇ μέλλοντι καὶ τὰς ἐθνικὰς του βλέψεις, ἡ ὥς οἱ ἴδιοι λέγουσι.

Αἱ ἐλευθερίαι αἵτινες δύνανται νὰ ὦσιν ὠφέλιμοι εἰς λαοὺς κοινωνικῶς καὶ πολιτικῶς προηγμένους, εἶνε λίαν ἐπιβλαβεῖς εἰς ἄλλους εὐρισκομένους ἐν τῇ πρώτῃ βαθμίδι τῆς κοινωνικῆς ἀναπτύξεως καὶ τοῦ πολιτικοῦ ὀργανισμοῦ, ἐνταῦθα δὲ ἔγκειται ἡ προσωπικὴ ὑπεροχὴ τοῦ κ. Σταμπούλωφ κατανοήσαντος τὰς περιστάσεις καὶ τὸ πνεῦμα τῶν συμπολιτῶν του.

Δικαίως λοιπὸν ὁ κ. Σταμπούλωφ ἀπολαύει οὐ μόνον τῶν συμπαθειῶν καὶ τῆς ἐκτιμήσεως τῆς βουλγαρικῆς πλειονότητος, ἀλλὰ καὶ δύνανται νὰ καυχᾶται ὅτι εἰς αὐτὸν ὀφείλεται ἡ παρατηρούμενη ὁσμὴ βελτίωσης ἐν τῇ ἐσωτερικῇ τῆς χώρας διαρρυθμίσει καὶ ἡ ἐπιτυχία ἐν τῇ ἐξωτερικῇ πολιτικῇ.

Σ.

Η ΧΟΛΕΡΑ

ΕΝ
ΡΩΜΟΥΝΙΑ

Κατὰ τὰς ἀσθεντικωτέρας ἐκ Τούλτσης εἰδήσεις οὐδὲν κρούσμα χολερικὸν μέχρι τοῦδε συνέβη αὐτόσε. Ἡ φήμη περὶ τῆς ἐμφανίσεως τῆς αὐτοῦ προηλθεν ἐξ ἐσφαλμένης λεπτομερείας τῆς διοικήσεως ἥτις ἀναγγέιλασα τὴν ἐν Σαλινᾷ ἐπίσημην, ἐμλήσθη ἀτόπως καὶ τῆς πόλεως Τούλτσης.

Μεταβάς μέχρι Σουλινᾶ, ὡς ἀνηγγείλαμεν, ὁ ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν ὑπουργὸς κ. Λαχωβάρης ἐπανέκαμψε προχθὲς ἀφοῦ ἐπεσκέρθη ἐν ταῖς προσβληθείσαις πόλεσι πάντας τοὺς ἀσθενεῖς καὶ ἔδωκεν αὐστηροτάτας διαταγὰς πρὸς ἐραμογὴν τῶν περιοριστικῶν μέτρων.

— Κατ' ἐθνικότητα ὥς ἐξῆς διαιροῦνται οἱ ἐν ταῖς παραδυναβείαις πόλεσιν ἀσθενήσαντες: 61 ρωμοῦνοι 18 τούρκοι, 6 Ἕλληνες, 3 ἀρμένιοι, 1 ἄγγλος, 2 βούλγαροι καὶ 3 Ἰσραηλίται. Ἐν Σου-

λινᾷ ἀπὸ τῆς 21 μέχρι τῆς 30 Ιουλίου συνέβησαν 91 κρούσματα ἐξ ὧν τὰ 40 θανατηφόρα.

ΕΝ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΩ

Ἡ «Ρωμουνικὴ Ἀνεξαρτησία» ἀγγέλλει ὅτι εἰς τὴν ἀστυνομίαν ἐδηλώθη ὅτι ὁ ἀστυνομικὸς ὑπάλληλος κ. Αλ. Θεοδωρέσκος προσεβλήθη ἐκ νοσήματος παρουσιάζοντος πάντα τὰ χολεροειδῆ συμπτώματα, οὐχ ἦτον ἀρεθεῖς εἰς τὴν οἰκίαν του ὁ νοσήσας σήμερον βαίνει ἐπὶ τὰ βελτίω.

— Χωρικὸς ἐκ τοῦ δήμου Ταγκαλέστι ὅστις παρουσίαζε χολεροειδῆ συμπτώματα μετηνέχθη εἰς Βουκουρέστιον καὶ ὠδηγήθη εἰς τὸ νοσοκομεῖον Κολεντίνα· οἱ ἐπισκεφθέντες τὸν ἀσθενῆ τοῦτον ἰατροὶ ἀπεράνθησαν ὅτι πάσχει ἐκ γαστροεντερίτιδος. Ομοίως δύο ἕτεροι ἀσθενεῖς μετηνέχθησαν ἐν τοῖς παραπήγμασι τῆς Κολεντίνας, ἀλλ' οὐδαμῶς πάσχουσιν ἐκ χολέρας· ἡ κατάστασις τῶν δὲν εἶναι σοβαρά.

— Τηλεγράφημα ἐκ Γαλικίας ἀγγέλλει ὅτι ἡ χολερικὴ ἐπιδημία ἐνεφανίσθη εἰς πολλοὺς νομοὺς τῆς χώρας ταύτης.

— Τὴν πρωίαν τῆς χθὲς ἔτερον τηλεγράφημα ἀγγέλλει ὅτι ἡ αὐστριακὴ κυβερνήσις ἀρῆκεν ἐκ νέου ἐλευθέραν τὴν διάβασιν τῶν πρὸς τὴν Βουκοβίαν συνόρων.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΖΑΠΠΑ

ΑΘΗΝΑΙ 20 Ιουλίου 1893. — Ἀπὸ τινων ἡμερῶν ἡ κλεινὴ μας πόλις φιλοξενεῖ εὐγενὴ βλαστὸν σεμνοῦ οἴκου ὑπὲρ τοῦ μεγαλείου τῆς Ἑλλάδος πολλὰ ὑπὲρ πάντα ἄλλον συνενεγκόντα, τὸν κ. Χρήστον Ζάππα. Τούτον κατὰ καθήκον ἐπεσκέρθημεν ἐν τῇ μεγάρῳ τοῦ ξενοδοχείου τῆς Ἀγγέλλας ἐνθα ὁ εὐγενὴς εὐπατρίδης μετὰ τῆς προσήκουσας τῇ ἐθνικῇ ὀνόματι του ἀπερίττου φιλοφροσύνης μᾶς ἐδέχθη Χάριν, τῆς «Ἱριδος» ἐξητήσαμεν πληροφορίας περὶ τῆς τὰ μάλα ἐνδιαφερούσης ἐθνικῆς ὑποθέσεως τοῦ Κ. Ζάππα, οὗ κληρονόμος μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ του τυγχάνει.

Παρ' αὐτοῦ ἐμάθομεν ὅτι ἵνα εὐχερέστερον ἐξουδετερωθῇ πᾶσα τῆς Ρωμουνικῆς Κυβερνήσεως ἀντιδρασίς ὑπέβαλεν ὡς κληρονόμος καὶ ὡς πληρεξούσιος καὶ τοῦ ἀδελφοῦ του καὶ τῆς ἀδελφῆς του, προτάσεις συμβιβασμοῦ εἰς τὴν ἑλληνικὴν κυβ. Κατ' ἀρχὰς συνεζητήθησαν αἱ προτάσεις του συνιστάμεναι τὴν κεφαλαιοποίησιν του ἀναλογούντος ἐκ τοῦ κληροδοτήματος ποσοῦ εἰς αὐτὸν καὶ τὸν ἀδελφόν του. Αὐτοσκόλον καὶ εἰς τὴν ἀπαξ διὰ παντὸς χορήγησιν 200 χιλ. εἰς τὴν ἀδελφὴν των καὶ εἰς ἄλλας λεπτομερείας, ἀφορώσας τὴν λήψιν τῶν καταλλήλων ἀσφαλιστικῶν μέτρων.

Μὴ γενομένων παραδεκτῶν κατ' ὁλοκληρίαν τῶν προτάσεων του, ἴδια, ὡς ἐμάθομεν ἐν τῇ ὑποεργείᾳ τῶν ἐσωτερικῶν, διὰ τὸ ζήτημα τῆς

κεφαλαιοποιήσεως τοῦ κληροθέντος ποσοῦ καὶ τὴν χορήγησιν εἰς τὴν ἀδελφὴν τῶν μη ἀναγραφόμενων ἐν τῇ διαθήκῃ 200 χιλ. φρ. ἐτροποποίησε ταύτας μὴ ἐπιμένων εἰς τὴν κεφαλαιοποίησιν καὶ ἀπαξ ἀπόδοσιν τοῦ κληροδοτηθέντος. Ἐν τῇ μικρῇ ὑπομνήματι του ἀνέφερε τοὺς κινδύνους οὓς διατρέχει ἡ ἐν Ρουμανίᾳ περιουσία διότι ἐν ᾧ ἀφ' ἐνὸς εὐρίσκεται ἐν ἀδρανείᾳ, ἀφ' ἑτέρου καταδικάζεται νὰ πληρώσῃ εἰς τὴν διαχειριστικὴν ἐπιτροπὴν ἐπέκεινα τῶν 14 χιλ. φρ. κατὰ μῆνα ἤτοι 120 — 150 χιλ. φρ. ἐτησίως. Διὰ τὴν διάστημα ὀλίγων ἐτῶν θὰ ὀλιγοστεύσῃ ἡ περιουσία αὕτη κατὰ 500,000 600,000 700,000 καὶ καθ' ἐξῆς μέχρι οὗ καθ' ὁλοκληρίαν ἐπιβαρυνθῇ καὶ τότε τίς ἡ ὠφέλεια τῆς ἑλλ. κυβερνήσεως.

Ἡ κυβερνήσις ἐν τούτοις οὐδὲν ἀπεφάσισεν ἀλλ' ἐπεφυλάχθη νὰ ἐκφέρῃ τὴν γνώμην της ἀφοῦ πρῶτον ἀποστείλῃ εἰς Ρουμανίαν εἰδικὸν ἀπεσταλμένον νομομαθῆ καὶ ἐξετάσῃ ἐπιτολίως τὴν ὑπόθεσιν. Τοιοῦτος δὲ κατὰ ἐμβαδὸν ἡμῶν ἀποστέλλεται ὁ διακεκριμένος νομομαθὴς Διον. Στεφάνου.

Ὁ κ. Χρ. Ζάππας τὴν ἐν Ρουμανίαν ἀποστολὴν του κ. Στεφάνου θεωρεῖ ἀνωφελῆ, κατ' ὅσον ἐνταῦθα ὑπάρχουν πάντα τὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν ὁποίων δύνανται νὰ ἐργασθῶσιν· ἐκεῖ οὐδὲν ἐπὶ πλέον θὰ μάθωσι διότι πάλιν αὐτὸν καὶ τὸν ἀδελφόν του θὰ ζητήσωμεν.

Ἐκ τῶν λόγων καὶ τοῦ ὅλου ἐν γένει τοῦ νέου Ζάππα διεγνώσαμεν ἀνδρα φιλόπατριν, ὡς ἐδικαίωμεθα νὰ ἀξιῶμεν ἀπὸ τοιούτου, οἰκου γόνον, καὶ κληρονόμον σεβομένου τὴν τελευταίαν φιλοπατρίδα βούλησιν τοῦ μεγάλου θεοῦ του χάριν τοῦ ἐθνικοῦ συμφέροντος, λυπούμενον δὲ διότι ἐξ ἀρχῆς δὲν ἐσπευσεν ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις διὰ συμβιβασμοῦ νὰ γίνῃ κυρία τῆς κληρονομίας τοῦ ἀειμνήστου μεγάλου εὐεργέτου Κωνστ. Ζάππα ἀνευ ἐπιζημιῶν περιπετειῶν.

Ἀφ' ἑτέρου ἡ κυβερνήσις νομίζει τὴν ἀποστολὴν πληρεξουσίου νομομαθοῦς ἀναγκαίαν κατ' ὅσον διὰ τοῦ συμβιβασμοῦ τούτου δὲν λύεται καὶ ἡ ἐπὶ τῆς περιουσίας τοῦ Εὐαγγέλλου ἀξίωσις τοῦ ἑλληνικοῦ κράτους.

Βεβαίως ἡ μετὰ μακρὰν μελέτην καὶ ὤριμον σκέψιν ἀπόφασις εἶναι ἡ ἀσφαλδέστερα. Πάντες μὲν ἐνθουσιασμοῦ θέλομεν ἀποδεχθῇ τὴν δικαιοτέραν λύσιν τοσοῦτον σοβαροῦ ζητήματος.

(Ιρις)

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΑΙ ΚΑΘΑΡΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΤΟΥΡΚΙΑ

Πληροπορούμεθα ὅτι ἡ Τουρκικὴ κυβερνήσις ἐπέβαλε πενήντημερον ἐν Καβακίοις καθαρσιν εἰς τὰς προελεύσεις ἐκ τῶν βουλγαρικῶν λιμένων τῆς Μαύρης θαλάσσης. Τὸ μέτρον εἶναι ἀδικώτατον, γνωστοῦ ὄντος ὅτι ἡ Βουλγαρία ἀπολαύει ἄκρας υγείας καὶ ὅτι ἐφήρμοσεν ἤδη τὰς υγειονομικὰς διατάξεις ἐπιβαλοῦσα καθαρσιν ὁκταήμερον εἰς τὰς ἐκ Ρωμουνίας προελεύσεις. Ἐκ τῆς

(23) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΓΟΣ» (23)
GEORGE HARTWIG.

ΤΟ ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΛΙΟΥ

Κεφάλ. Δ.

(συνέχεια)

Ἡ νεαρὰ κόρη ἀφῆκε κάτω τὰ περὶ εὐπειθῶς καὶ μετέβη εἰς τὸ παρακείμενον δωμάτιον. Ἡ καρδιά της ἐπέφερε καὶ πάλιν.

Ὁ Καρίσιος εἰσῆλθε ταχέως καὶ εὐ-

ρέθη ἀπέναντι της. Ἐκόμιζεν ἀνθοδέσμην δροσερῶν ρόδων ἐν τῇ χειρὶ.

— Δεσποινίς Μαρία, τὰ ἐρυθρὰ ταῦτα ρόδα ποδοῦσι νὰ ἐνθώσῃ με σᾶς. τὴν ὥχραν των ἀδελφὴν!

Αὕτη ἔτεινεν εὐχαριστοῦσα τὴν χεῖρα. Οὗτος ἔλαβε τοὺς λεπτοφυεῖς ἐκείνους δακτύλους καὶ ἐθλίψεν ἐπ' αὐτῶν τὰ χεῖλη του. Σφοδρὸς τρόμος τὴν δέδραμεν.

Ἡ ὀξεία, πνευματώδης κατατομὴ τοῦ προσώπου του προσέβαλεν ἐκφρασιν θριαμβευτικὴν.

— Οὐδὲ ἐν βλέμμα φιλικόν, δεσποινίς Μαρία; ἠρώτησεν οὗτος με μίαν οὕτως ἔκτακτον, εὐηχον φωνήν, ὥστε αὕτη ἀκουσίως τὸν προσέβλεψεν. Ἐπεθύμουν πολὺ καὶ τόσῳ εὐχαρίστως νὰ ἀπαλάξω τὴν καρδίαν σας βάρους τινὸς εἶπεν οὗτος με τόνον θερμοτάτης

συμπαθείας, ὅστις καθήδυνη τὴν ἐγκαταλειμμένην αὐτῆς καρδίαν, «ἀρκεῖ μόνον νὰ μοι ἐπετρέπετο.

— Ἐννοεῖτε τὸν Ρόλφ; ἠρώτησεν αὐτὴ με τόνον ἐμπιστευτικώτατης εἰλικρινείας.

Οὗτος ἀπεπειράθη νὰ καταστείλῃ εἰρωνικόν τι μεδίαιμα ἐπὶ τῇ τρόπῳ, δι' οὗ αἱ προσπθέσθαι του διηκολύνοντο καὶ κατένευσε σοβαρῶς. Εἶνε ἄραγε πιστευτὸν, ὅτι μία κόρη, ὡς σεις, θέλει νὰ κατορθώσῃ τι ἀδύνατον, νὰ ἐκβιάσῃ. Δὲν δύναται ποσὺς νὰ ἐννοήσῃ ὅτι μία ἑλλειψὶς ἐνδιαφέροντος δύναται διαρκῶς νὰ σᾶς λυπῇ. Ὁ Ρόλφ ἀγαπᾷ ἄλλην!

Αὕτη κατελήφθη ὑπὸ τρόμου τόσῳ σφοδροῦ, ὥστε οὗτος ἐδράξατο τῆς χειρὸς της.

— Πραγματικῶς δὲν τὸ ἐγνωρίζετε

τοῦτο; ἠρώτησεν οὗτος χαμηλοφώνως αὐτὸς ἀγαπᾷ τὴν ὠραίαν Λουκίαν καὶ αὕτη τὸν ἀνταγαπᾷ. Περιμένουσι δὲ μόνον ὅπως σεις, ἡ πλουσία θετὴ ἀδελφὴ του, δώσητε τὰ ἀναγκαῖα χρηματικά μέσα διὰ νὰ προβῶσιν εἰς τὴν τόσῳ θερμῶς ποθητὴν συζυγικὴν ἔνωσιν.

Ἡ Μαρία ἐγένετο ὠχρὰ ὡς νεκρά! Οχι! οὐδέποτε! ἀνέκραγεν αὕτη.

— Ἡ καλὴ σας καρδιά ἐψήφισεν ὁ Βαλέριος Καρίσιος προσβλέπων αὐτὴν ζωηρότατα με βλέμμα καρδιογνώστου ἀνθρώπου ἐπρεπεν ἐν τούτοις νὰ χαίρῃ καὶ νὰ εἶνε εὐτυχὴς βλέπουσα τὸν σύντροφον τῶν παιδικῶν της χρόνων εὐδαίμονα ἐν ταῖς ἀγκάλαις τοῦ ἔρωτος.

Αὕτη ἐθλίψε τὴν δεξιάν της ἐπὶ τῶν ὀφθαλμῶν της. Δὲν ἤξεύρω εἶπε διακεκομμένως. Ἡ εὐτυχία παρακαλῶ, εἰ-

υποβληθήσης υπό της Τουρκίας καθάρσεως αριδιήλως εξάγεται ὅτι αὕτη δὲν ἔχει ἐμπιστοσύνην εἰς τὰ ὑπὸ της Βουλγαρίας ληφθέντα προφυλακτικά μέτρα. Ἐν τούτοις ἐπειδὴ εἶναι γνωστὸν μετὰ τὰ ληφθέντα ὑπὸ της ἡμετέρας κυβερνήσεως μέτρα, τὸ μέτρον τοῦτο της Τουρκίας εἶναι ἀδικῶτα τον, ἀνάγκη καὶ ἡμετέρα κυβερνήσις της Τουρκίας μεμολυσμένης οὐσῆς νὰ ἀπιστῇ εἰς τὰ ὑπ' αὐτῆς ληφθέντα μέτρα καὶ νὰ κλείσῃ πάντα λιμένα αὐτῆς εἰς τὰς ἐκ Τουρκίας προελεύσεις ἵνα ἕκαστος, σέβηται τὰ δικαιώματα τοῦ ἄλλου, μὴ δὲ οἱ ξένοι φρονῶσιν ὅτι ἡ Βουλγαρία οὐδὲν λογίζεται τὴν ὑγείαν τῶν πολιτῶν αὐτῆς!

ΠΑΡΑΣΗΜΟΦΟΡΙΑΙ

Μετ' εὐχαριστήσεως μανθάνομεν ὅτι ὁ κ. Τακέλα γνωστὸς ἀρχαιολόγος ἐν τῇ ἐθνικῇ μουσίᾳ Σοφίας ἐτιμήθη παρὰ της Α. Μ. βασιλέως της Ἰταλίας διὰ της ταϊνίας τοῦ «Ἀγίου Μαυρικίου καὶ Λαζάρου». Αἱ ἐκδουλεύσεις τοῦ κ. Τακέλα ἐν Βουλγαρίᾳ κρὶ ἰδίᾳ ἐν Φιλιππουπόλει ἐνθα οὗτος ἐγκатаσταθῇ πρὸ εἰκοσιν πενταετίας τυγχάνουσι γνωσταί.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ

Γράφει ἡ «Балканска Зора»: Πληροφορούμεθα ἐκθετικῆς πηγῆς ὅτι ἡ Α. Π. Μητροπολίτης Σκοπίων Μάξιμος ἀπεφάσισε νὰ δώσῃ τὴν παραίτησιν αὐτοῦ καὶ ὅτι ἤδη ὑπέγραψε καὶ ἀπέστειλεν αὐτὴν εἰς Κων)πολιν.

«Πρὸς τί αἱ τόσῃ συχναὶ παραιτήσεις τῶν βουλγάρων μητροπολιτῶν ἐν Μακεδονίᾳ;»

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΚΑ

Μανθάνομεν ὅτι ἐν Φιλιππουπόλει κατηρτίσθησαν παιδαγωγικαὶ τάξεις διὰ τῆς προσωρινοῦς διδασκάλους τῶν προκαταρκτικῶν σχολείων θὰ διαρκέσωσι μέχρι της Σεπτεμβρίου.

ΧΟΛΕΡΑ

ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Ἐνεκα τῶν καθαρκτικῶν μέτρων ἄπερ ἐφήρμοσεν ἡ βουλγαρικὴ κυβερνήσις, ἡ ἐταιρία τῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Δουνάβεως μετερρυθμίσε τὸ δρομολόγιον αὐτῆς. Ἀπὸ τοῦδε δύο ἀντὶ τριῶν ταχυδρομι-

καὶ ὑπηρεσίαι θὰ ὑπάρχωσιν ἐκ Τούρνου-Σεβερίνου εἰς Γαλάζιον. Τὰ ἀτμοπλοία θὰ προσορμίζωνται μόνον εἰς τοὺς σερβικοὺς καὶ ρωμουνικοὺς λιμένας. Δύο ἐπιτόπια ὑπηρεσίαι θὰ ἐκτελῶνται μετὰ Βιδινίου καὶ Σιλιστρίας ἐγγίζουσαι μόνον εἰς βουλγαρικοὺς λιμένας. Ἡ πρὸς τὴν Βουλγαρίαν συγκοινωνία θὰ γίνεταί δι' ὁρσόδας.

ΣΦ ΜΠΟΔΑ ΚΑΙ ΠΑΤΣΕΒΙΤΣ

«Ὁ ἐν Βιέννῃ πτωχεύσας πολίτικὸς ληστής καὶ ὁπαδὸς της σχολῆς τοῦ Καραβέλωρ, ὁ ἐν Χριστῷ ἐπανομαζόμενος Γρηγόριος Νάτσεβιτς ἠθέλησε νὰ ἐρίσῃ πρὸς . . . νομίζετε πρὸς ἡμᾶς;—οὐχί, πρὸς τὸν «Νέον Ἐλευθερον Τύπον». Ἐν Βουλγαρίᾳ δὲν ὑπάρχουσι ἥρωες διάτοιον παλαιστὴν καὶ ζητεῖ ἀξίους ἑαυτοῦ ἀντιπάλους ἐν Βιέννῃ, εἰς ἐκείνην τὴν Βιέννην εἰς ἣν οὗτος ἀπαριθμεῖ πολυαριθμούς νίκας ἐν τῇ ἐμπορίᾳ. Ἐνίκα ὁ ἄνθρωπος ἐν καιρῷ τοὺς ἐμπόρους καὶ ἤρπαζε τὰ χρήματα αὐτῶν, διατὶ νὰ μὴ νικήσῃ καὶ τὰς ἐφημερίδας; Καὶ γνωρίζετε πόθεν προέκυψε ἡ ἐπανάστασις κατὰ τοῦ «Ν. Ἐλ. Τύπου»; Διότι ἡ ρηθεῖσα ἐφημερίς μετὰ τὴν πτώσιν τοῦ Νάτσεβιτς δὲν ἀπέσυρε τὰς συμπαθείας αὐτῆς ἐκ της Βουλγαρίας! Δυσσηρεστήθη ἐκ της τοιαύτης πολιτείας ὁ γενναῖος Νάτσεβιτς—καὶ ἰδοὺ ἡ ἔρις. Ἐπικίνδυνον μάλιστα εἶνε μήπως προκληθῇ καὶ γενικὸς πόλεμος. Οθεν συνιστῶμεν τῇ «Ν. Ἐλ. Τύπῳ» πρὸς ὠφελος της Εὐρωπαϊκῆς εἰρήνης νὰ ζητήσῃ συνώμην καὶ τοῦ λοιποῦ ἀντὶ περὶ Βουλγαρίας, νὰ ὁμιλῇ περισσότερον περὶ Νάτσεβιτς, ἰδίως δὲ περὶ τοῦ ἐμπορίου αὐτοῦ ἐν Βιέννῃ.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΗΣ ΡΙΖΑΕΙΟΥ ΣΧΟΛΗΣ.

Τὸ ὑπεργεῖον τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀπτόθουν ἐγγράφων πρὸς τὸ συμβούλιον της Ριζαεῖου Σχολῆς, δι' οὗ καλεῖται αὐτὸς ὅπως ἐντὸς ὀρίσμενης χρονικοῦ διαστήματος ὑποδείξῃ εἰς τὸ ὑπουργεῖον τρεῖς καταλλήλως διὰ τὸ ἀξίωμα τοῦ διευθυντοῦ της σχολῆς κληρικοὺς, ἵνα ἐξ αὐτῶν ἐ-

κλέξῃ τὸ ὑπουργεῖον καὶ διορίσῃ τὸν καταλλήλοτερον. Ταῦτα κατὰ τὸ περὶ τούτου Β. Δ. της 7 Οκτωβρίου 1867 καὶ ζητεῖ συνάμα κατὰ τὸ ἄρθρον 13 τοῦ αὐτοῦ Β. Δ. ὅτι τὸ συμβούλιον ὀφείλει ἐντὸς τριάκοντα ἡμερῶν νὰ προβῇ εἰς τὴν τοιαύτην πρότασιν, ἄλλως ὁ ὑπουργὸς διορίζει διευθυντὴν. Ὁ μέχρι τοῦδε προσωρινὸς διευθυντὴς της Ριζαεῖου Σχολῆς κ. Νικόλ. Κρίσπης καθηγητὴς ἐν αὐτῇ, οὗ ὁ διορισμὸς ἐστηρίχτο ἐπίσης ἐπὶ Β. Δ. της 14 Σεπτεμβρίου 1893, ἀποχωρεῖ οὕτω της προσωρινῆς διευθύνσεως.

ΑΝΑΝΕΩΣΙΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ - Ἀνεωώθη τὸ πρὸς τὴν κυβερνήσιν ἐκ 40 χιλ. λιρῶν στερλινῶν δάνειον της Γεν. Πιστωτικῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τρεῖς ἐτὶ μῆνας ἀρχομένους ἀπὸ 10 Ἰουλίου 1893 ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους. Ὡσαύτως ἀνεωώθη τὸν ἐξ 56, 160 λιρ. στερλινῶν προσωρινὸν δάνειον της προνομ. Τραπεζῆς Ἑπειροθεσσαλίας ἐπὶ 6 μῆνας ἀρχομένους ἀπὸ 19 Ἀπριλίου 1893 ὡς καὶ τὸ ἐξ 64, 000 λιρ. στερλινῶν της αὐτῆς Τραπεζῆς πρὸς τὴν κυβερνήσιν προσωρινὸν δάνειον ἐπὶ τρεῖς μῆνας ἀρχομένους ἀπὸ 8 Ἰουνίου 1893 ὑπὸ αὐτοὺς ὅρους καὶ ἀσφαλείας.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ — «Ὁ «Ὀικονομολόγος» γράφει; Ὅτι εἴπομεν ἐν τῇ προηγούμενῃ φύλλῳ ἡμῶν σχετικῶς πρὸς τὴν θέσιν της Τραπεζῆς Κων) πόλεως, βεβαιούται νῦν ὑπὸ τῶν ἐκ Κων) πόλεως ἀντιχρειαίων εἰδήσεων, καθ' ἃς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἔλαβε τοὺς λογαριασμοὺς ὅλων τῶν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ πρακτορείᾳ ἐξ ὧν προέκυψεν ὅτι ἡ θέσις της Τραπεζῆς εἶναι τόσον εὐάρεστος ὡς, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Συμβουλίου καθίσταται περιττὴ οἰαδήποτε εἰδικὴ ἐνέργεια.

Ἡ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΠΗΓΙΚΗ. Τὸ ἐλληνικὸν Μηχανουργεῖον «Βασιλειάδης» ἐκτὸς τοῦ ἀρτίου καθελκυθέντος κομψοτάτου μεταγωγικοῦ «Κάρυστος» ναυπηγεῖ καὶ ἄλλο μέγα ρυμουλκὸν σκάφος διὰ λογαριασμὸν τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ὁμογενῶν κ. κ. Κ. Λεοντῆ καὶ Ε. μ. Βερνίκου προωρισμένον διὰ τὸν μεγαλολιμένα τοῦτον, οἵτινες δεόντως ἐξετίμησαν τὴν τελειότητα τῶν ναυπηγικῶν ἔργων τοῦ μηχανουργείου «Βασιλειάδης». Εἶνε πολὺ εὐχάριστον διὰ τὴν βιομηχανίαν Πει-

ραιῶς ἡ πρόοδος της ναυπηγικῆς, ὅπως εἶναι πολὺ ἐνθαρρυντικὸν ὅτι οἱ ἐν τῇ ἐξωτερικῇ διαβιούντες ὁμογενεῖς ὑποστηρίζουν ἐνθέρμως τὴν ἐλληνικὴν ναυπηγικὴν τοῦ κ. Βασιλειάδου χάριν εὐρυτέρας ἀναπτύξεως της ἐθνικῆς βιομηχανίας μας ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ τόπου.

Ἡ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΟΥ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥ ΛΑΡΙΣΣΗΣ.

Χθες (29) μετὰ μεσημβρίαν ὁ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπουργὸς κ. Ράλλης ἐκάλεσε παρ' ἑαυτοῦ τὸν διευθυντὴν τῶν δημοσίων ἔργων κ. Βλαχόπουλον καὶ ἄλλους τινὰς μηχανικοὺς τοῦ τμήματος τούτου καὶ συνδιεσκεφθὲ ἐπὶ μακρόν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τοῦ σιδηροδρόμου Λαρίσσης. Φαίνεται δὲ ὅτι σπουδαίως ἀπασχολεῖ τὴν κυβερνήσιν τὸ ζήτημα τοῦτο, ὁ τρόπος δὲ δι' οὗ αὕτη ἐξακολουθεῖ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων, ἡ διακοπὴ αὐτῶν ἀνευ λόγου εἰς πολλὰ τμήματα, ἡ ὁποία ἐπαναλαμβάνεται συχνά, ἡ βραδύτης περὶ τὴν ἐκτέλεσιν της ἐργασίας, ἄλλα τινὰ οὐσιώδη πολὺ ὑπολείπονται τῶν ὑποχρεώσεων, τὰς ὁποίας αὕτη ἀνέλαβεν ἀπέναντι τοῦ κράτους ἀνελλιπῶς καταβαλλόντος τὰς πρὸς αὐτὴν χρηματικὰς δόσεις. Τούτων ἕνεκα σκεπτεται νὰ προβῇ εἰς διάβημα, τὸ ὁποῖον μέχρι τοῦδε ἐξήτησε ν' ἀποφύγῃ καὶ ἐὰν ἡ ἐταιρία δὲν συμμορφωθῇ, ἡ Κυβερνήσις θὰ κηρύξῃ αὐτὴν ἑκπαικτον τῶν δικαιωμάτων της.

Ο ΠΛΟΥΣ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ

Ἀδριανὸς 29 ἀποπλέει ἐκ Πειραιῶς ὁ ἀτμοσφοδρόμων «Αχελῶς», φέρων τοὺς μαθητὰς τῶν τριῶν κατωτέρω τάξεων της ναυτικῆς τῶν δοκίμων σχολῆς εἰς ἐκπαιδευτικὸν πλοῦν διαρκέσοντα ἐπὶ τεσσαράκοντας ἡμέρας. Τοῦ «Αχελῶος» θὰ ἐπιβῶσιν ὁ ὑποδιοικητὴς της Σχολῆς κ. Χατζηκυριάκος καὶ οἱ καθηγηταὶ κκ. Πικίσιος, Δουρούτης καὶ Ἰωαννίδης. Ὁ «Αχελῶς» θὰ πλεύσῃ κατ' ἀρχὰς εἰς τὰς Σποράδας καὶ ἐκεῖθεν εἰς τὰς Κυκλάδας.

ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ

Συνιστῶμεν τοῖς ἀναγνώσταις ἡμῶν τὴν νέαν παραφυλλίδα «Ὁ Λευκὸς Χάρτης» μετάφρασιν καὶ αὐθις τοῦ πολυτίμου ἡμῶν συνεργάτου κ. Γ. Μουσαίου, κοσμοῦντος πάντοτε διὰ ποιότητος καὶ ἐκλεκτῆς ὕλης τὰς στήλας της ἐφημερίδος ἡμῶν.

πατέ μοι, σὰς πιστεύω, μόνον σὰς πιστεύω εἶνε ἡ εὐτυχία τόσῃ μεγάλη, ὅταν τις ἀγαπᾷ, εἶνε τόσῃ μεγάλη, ὅσα δὲν δύναται τις νὰ φαντασθῇ.

Ἡ ἐκφρασίς τοῦ προσώπου τοῦ Βαλερίου ἠλλοιώθη διεγράφετο δὲ ἐπ' αὐτοῦ, χωρὶς νὰ τὸ παρατηρήσῃ ἡ τρέμουσα κόρη, συμπαθὴς ἀμερηνήσια, θέλετε δηλ. νὰ μάθητε, εἶπεν οὗτος ἀμέσως μετ' ὅσον βεβαιότητος σταθερωτάτης, ἐξαγαγούσης αὐτὴν ἀσφαλέστατα ἐκ της ἀπορίας της θέλετε νὰ μάθητε ἂν ἡ μέχρι ἀφοσιώσεως τρυφερότης δύο ἀνθρώπων ἐμπερικλείῃ πράγματι ἐν ἑαυτῇ μίαν τόσῃ ἀπειρον εὐδαιμονίαν, ὅπως ἴσως τὴν εὐρίσκετε περιγραφόμενῃ ἐν τοῖς μυθιστορήμασι;

— Ναί, ναί, αὐτὸ ἐπιθυμῶ! ἀνέκρα-

ξεν ἐν ζωηρότητι προσδλέπουσα αὐτόν.

— Καὶ σεῖς ἡ ἰδίᾳ δὲν ἔχετε οὐδε-

μίαν ιδέαν αὐτῆς της ἀπείρου εὐδαιμονίας; Ἀλλά! Πρὸς τί ἄλλως ἢ ἐρώτη- σς αὐτὴ; Λοιπὸν ἔχει καλῶς. Ναί, ὁ ἔρως καθιστᾷ τὸν ἄνθρωπον εὐδαίμονα.

Στεναγμὸς ὁξὺς ἐξέφυγε τῶν χειλέων της.

— Δεσποινὴς Μαρία εἶπεν οὗτος. Τὰ βάσανά σας ἠδύναντο νὰ λάβωσι πέρας εὐθὺς ἐδῶ.

Αὕτη προσέβλεψεν αὐτὸν ἐκπληκτος.

Οὗτος ἐμειδεῖα. Ὡ, δὲν πρέπει νὰ ἐκπληττήσῃ; εὐθὺς ὡς θὰ ἐκλέξητε ἐνα σύζυγον, θὰ γείνητε κυρία τοῦ ἑαυτοῦ σας. Ἐχετε ἐπ' ὄψει ὅτι ἡ τύχη σας ἐξαρτᾶται παρ' ὑμῶν καὶ μόνον.

Οὗτος ἠσπάσθη ἀκόμη μίαν φορὰ τὴν δεξιάν της ἐνφ' συγχρόνως συνέθλιβεν αὐτὴν ἰσχυρῶς.

— Ἡ θεία ἔρχεται! ἀνέκραξεν ἡ νεαρὰ κόρη ἐντρομος. Οὗτος ἀπεσφύ-

θη. Ἀν ἔχητε ἀκόμη καμμίαν ἐργασίαν ἔξω.

— Μάλιστα, μάλιστα! εἶπεν αὕτη ἐνφ' ἐξήρχτο κατεσπευσμένη ἐκ της θύρας.

Ἡ κυρία δασάρχου εἰσῆλθε πολὺ ἀπασχολημένη. Ὁ Βαλέριος Καρίσιος κατεῖχε τρόποις ἀξιεπράστοις καταμαγεύοντας, διὸ καὶ ἐτιμήθη ἀμέσως διὰ προσκλήσεως νὰ συμμετάσχη τοῦ γεύματος τῶν φασιανῶν. Τώρα παρουσιάσθη καὶ ἡ κυρία Βέκερλιχ ἐν πλήρει σοβαρότητι καὶ ἀξιοπρεπῆς ἱερμολογίᾳ εἰς τὸν τίτλον τοῦ μακαρίτου συζύγου της. Εἰς τὴν ἐκπληκτικὴν δὲ ὑπερβαλόντως εἰρεθεῖσα αἶρνης πρὸ τοῦ νεαροῦ ἐκείνου κυρίου, ὃν χθὲς τὴν ἐσπέραν εἶχε μεταχειρισθῇ κακῶς, ἐν τούτοις ὁ Βαλέριος Καρίσιος ἔσπεισε νὰ τὴν ἐξαγάγῃ της στενοχωρίας της. Ἡ χίρα

συμβούλου ἐξέπεσεν εὐθὺς ἀμέσως εἰς τὰ νερά της καὶ ἤρξατο ἀνακινουμένη εἰς τοὺς παρευρισκομένους, ὅτι μετὰ β α θ ὁ τ α τ ο ν ὕπνον, ἀπαρallάκτον πρὸς τὸν θάνατον ἐν τινὶ ψυχροτάτῳ δωματίῳ πνύσα κύαθον καφφὲ ἐκτακτικῶς δυνατοῦ αἰσθάνεται τὸν ἑαυτὸν της πολὺ καλῶ, θ ε ι α.

— Ἀν ἦτο δυνατόν μόνον νὰ μάθω, ποῦ εἶνε ὁ υἱός μου! Εἶπεν ἡ κυρία δυσάρχου, ρίπτουσα βλέμμα ἐπιπληκτικὸν πρὸς τὴν εἰσερχομένην Μαρίαν.

— Νὰ αὐτὸς, ἔρχεται, ἀγάπη μου! ἀνέκραξεν ἡ κυρία Βέκερλιχ ἰσταμένη πρὸ τοῦ καθρέπτου καὶ διορθούσα τὸν μικρὸν της πῖλον.

ΡΩΣΣΟΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

Πόλεμος αναιμακτος, άνευ νεκρών και τραυματιών, ουχ ήττον ύμως καταστρεπτικώτατος διεξάγεται από τινος μεταξὺ δύο ἐκτῶν μεγαλειτέρων δυνάμεων τῆς Εὐρώπης, τῆς Ρωσσίας καὶ Γερμανίας.

Ὁ πόλεμος οὗτος τοῦ ὁποίου αἱ ἀνιμαχίαι ἤρχισαν πρὸ πολλοῦ προώρισται νὰ καταφέρῃ καιριωτάτην πληγὴν κατὰ τοῦ διεθνoῦς ἐμπορίου ἢ ἐφαρμογῇ τοῦ ἀνωτάτου ὅρου τοῦ δασμολογίου ἐν τοῖς γερμανικοῖς καὶ τοῖς ρωσικοῖς τελωνείοις ἐπὶ τῶν εἰδῶν τῶν ἀμοιβαίως εἰσαγομένων ἐκ τῶν δύο χωρῶν, παραλύνει ἤδη πᾶσαν ἐμπορικὴν κίνησιν, ἂν δὲ ληφθῇ ὑπ ὄψει ὅτι ἐκ Ρωσσίας εἰσάγεται εἰς τὴν Γερμανίαν κατ' ἔτος μεγίστη ποσότης δημητριακῶν καρπῶν, εὐκολον εἶναι νὰ ἐννοήσῃ ἕκαστος πόσον αἰσθητὸς θὰ εἶναι ὁ ἀντίκτυπος τῆς πάλλης ταύτης παρὰ τῇ λαφ' ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν.

Ἡ νέα ἐφαρμογῇ τοῦ ἀνωτάτου ὅρου τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου μεταξὺ δύο κρατῶν γειτόνων, ἐνδέχεται νὰ ἔχῃ σοβαρότερας ἐν τῇ μέλλοτι συνεπειάς. εἰς τὰ τελωνεῖα καθ' ἐκάστην σοβαρὰ παράπονα ἐγείρονται, οὐχὶ σπανίως δὲ αἱ πρεσβεῖαι καὶ τὰ προξενεῖα ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν ἀναγκάζονται νὰ προβαίνωσιν εἰς παραστάσεις ἐντόνους κατὰ τελωνειακῶν ὑπαλλήλων ἐπὶ ὑπερβάσει τῶν καθηκόντων αὐτῶν. Ἐννοεῖται ἐκ τούτου ὅτι ἂν ταχέως ἢ φρόνησις δὲν ὑπαγορεύσῃ εἰς τὰς Κυβερνήσεις τοῦ Τσάρου καὶ τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου ἀμοιβαίαν παραχώρησιν πρὸς κοινὸν συμφέρον, δὲν εἶναι ἀπίθανον νὰ ἴδωμεν περιπλοκὴν τοιαύτην τοῦ ζητήματος ἥς μόνον διὰ τῶν ὀπλων ἴσως θὰ ἀπέλθῃ ἢ λύσις.

ΔΙΑΦΟΡΑ

Ὁ «Βελγικὸς Αστήρ» διηγείται ὅτι γεγονός σπουδαῖον συνέβη ἐπὶ τῆς θέσεως Οστανδρς. Ὁ Μ. Φ. Λοχαγὸς τοῦ 11ου Βελγικοῦ τάγματος συνελήθη ἐν αὐτοφύρῳ ἐντὸς δωματίου τινὸς κλέπτων.

Πρὸ τινων ἡμερῶν ἐπαπατοῦντο συχνάκις περὶ κλοπῆς εἰς τὰ δωμάτια τῶν λουτρῶν. Ἦδη συνέλαβον ὑποψίας ἀπὸ τὸν κ. Μ. Ε. ὅστις ἔκτοτε ἴτο τὸ ἀντικείμενον αὐστηρῶς προσοχῆς. Ἐσχάτως εἶδοναὐτὸν εἰσερχόμενα ἐντὸς τοῦ δωματίου κατὰ τὴν ἀπουσίαν τῆς λουομένης κυρίας συνελήθη δὲ ἐν αὐτοφύρῳ.

Προσεκύλευσαν αὐτὸν εἰς τὸ γραφεῖον τῆς διευθύνσεως τῆς ἀστυνομίας ἐντὸς ὀλίγου ἐφθάσε καὶ ἡ κυρία ἡτις εἶχε καταλάβει τὸ δωμάτιον καὶ ἀνήγγειλεν ὅτι ἔκλεψαν αὐτῇ 15 φράγκα ἡτοι ἡμῖς εἰκοσόφραγκον τὸ ὅποιον εἶχε μαῦρην τινὰ κηλίδαν 5 φράγκα εἰς ἄρτυρον.

Ὁ ἀξιωματικὸς ἤρευνήθη τὰ θυλάκια καὶ εὐρέθησαν ἐντὸς αὐτῶν τὰ δύο νομίσματα, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ τοῦ 10 φράγκα ἴτο καθ' ὅλα ὅμοιον πρὸς τὸ περιγραφέν ὑπὸ τοῦ θέματος τῆς κλοπῆς.

ΑΤΥΧΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Ἐν Κίνα ὁ ταξιδιώτης ὁ θέλων νὰ λάβῃ διὰ ἀσφάλειαν, εἰνε ὑποχρεωμένος ν' ἀλείψῃ τὴν παλάμην τῆς χειρὸς τοῦ δι' ἐλαιοχρώματος καὶ νὰ ἐπιθέσῃ εἰς αὐτὴν ἐπὶ τετραχίον χάρτου ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἀποτυπώνται ἀκριβῶς αἱ γραμμαὶ αὐτῆς. Ὄδω ἀδύνατον νὰ παραχωρηθῇ τὸ διαβατήριον εἰς ἄλλο πρόσωπον παρὰ τὸν λαβόντα αὐτὸ, καθόσον δὲν ὑπάρχουσιν ἐν τῷ κόσμῳ δύο χεῖρες ἐντελῶς ὅμοιαι κατὰ τὰς γραμμάς.

ΡΟΛΟΣ ΤΟΥ ΣΥΖΥΓΟΥ

Δὲν εἶνε καθόλου κόμμοδος ὁ ρολὸς τοῦ συζύγου· ζηλότυπος ἀπατάται· εὐπιστος, σκώπεται· τυραννικός, μισεῖται· ἀσθενὲς χαρακτηρεῖται· περιρρενεται· πολλὴ περιποιητικὸς, κουράζει, ἀδιάφορος, προσβάλλει ἀδυσώπητον φιλοτιμίαν, ἡτις διάσσειν ἢ ὑπάδριον θὰ ἐκδικηθῇ. Ὑπολείπεται εἰς τὸ ἐνεργητικὸν αὐτοῦ μία ἐπὶ ὁδοὺς καθ' ἣν ἐκ τύχης, ἐξ ἐπιδεξιότητος ἢ ὡς ἐκ τῆς ἀξίας τοῦ λατρεύεται ὑπὸ τῆς συζύγου τοῦ. . . Εἰς τὴν περιστασιν ταύτην, ἐὰν ἡ κατ' ἀρεσκείαν τοῦ φιλοφρονῇ καὶ σκαῖως, θάνατος ἢ ἀπότομος ἢ θαυματοῦς, λεπτότατος τοῦς τρόπους ἢ ἐγγενεῖς ἢ ἀγροῖκος, ἀπιστος ἢ πιστός, ἐρωτευμένος ἢ ἀφρημένος εὐφυῆς ἢ ἡλίθιος, τὸ πᾶν καταλογίζεται αὐτῷ ὡς ἀρετῇ.

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΧΟΛΕΡΑΣ

Τὸ μικρόβιον τῆς χολέρας καταστρ' φρεῖ διὰ τοῦ καπνοῦ τῶν σιγάρων.

Ἡ ΜΕΘΗ

Ἐν ἐνὶ τῶν μεγαλειτέρων νοσοκομείων τῶν Παρισίων ἐξ 83 ἐπιληκτικῶν οἱ 60 εὐρέθησαν τέκνα γονέων μεθύσαν.

Ἡ ΕΛΕΗΝΟΣΥΝΗ ΑΜΑΡΤΗΜΑ

Εἰς Βορμὰ εἶνε ὑποπτον τὸ δίδειν ἐλεημοσύνην εἰς πτωχοῦς. Ὑποδέχονται οἱ βλέποντές σε ἐλεοῦντα οὕτω τὸν πλησίον, ὅτι ἡ ἐλεημοσύνη σοὶ ἐπεβλήθη ὡς κανὼν διὰ τὴν ἀμαρτήμα.

ΚΙ ΑΠΟ ΠΙΣΩ ΜΑΤΙΑ

Ἐκ τῶν τελευταίων ἐφευρέσεων ἐν τῇ ὀπτικῇ εἰς τοὺς διόπτρας πρ' στίθεται μικρὸν κάτοπτρον οὕτως ὥστε ὁ φέρων αὐτὰς νὰ βλέπῃ καὶ τὰ ὀπισθεν αὐτοῦ γινόμενα. Ποῖος ἐλεγεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος δὲν ἔχει καὶ ἀπ' ὀπίσω μάτια! Τὸ κάτοπτρον τοῦτο δὲν ἐμποδίζει ἐννοεῖται νὰ βλέπωμεν καὶ τὰ πρὸ ἡμῶν συμβαίνοντα.

ΝΥΜΦΗ! ΝΥΜΦΗ!

Συμμορφούμενοι πρὸς τὴν θερμὴν παράκλησιν ἐνὸς συνδρομητοῦ διημοσιεύομεν τὴν ἐξῆς ἀγγελίαν.

Νέος τριάκοντα ἐτῶν τιμωτάτος, φίλεργος, ἀρκετὰ νόστιμος, οὐχὶ τόσῳ καλλίφωνος, ἐκπληρώσας τὴν θητείαν αὐτοῦ, ὀλίγον ἰδιότροπος, ζῶν ἀρκούντως ἀξιοπρεπῶς στερούμενος μεγάλῃς περιουσίας,

ΖΗΤΕΙ ΝΥΜΦΗΝ

ἡλικίας (πραγματικῆς) 18-23 ἐτῶν, μετρίως ἀναπτύξεως καὶ ὠραιότητος σεμνῇ, οἰκοκυράν, κάτοχον ἱκανῆς περιουσίας.

Δι' κατέχουσαι τὰ ἀνωτέρω προσόντα ἐπιθυμοῦσαι δὲ νὰ συμμετάσχῃσι τοῦ εὐγενoῦς συναγωνισμοῦ ὃς ἀποστείλωσι τὰς προσφορὰς ἐσφραγισμένας ὑπὸ τὴν κάτωθι διεύθυνσιν.

Μεθ' ὑπολήψεως

3—3

Ι. . . .

Journal «Odissos»—Varna

Διὰ τὸν ΑΙΩΦΩ

ΔΗΛΩΣΙΣ

Παρακαλοῦμεν τοὺς ἀξιότιμους κ. συνδρομητάς ἐπὶ τῇ ἐνάρξει πρὸ πολλοῦ τῆς 6! ἐξαμηνίας νὰ ἐμβάσωσιν ἡμῖν τὰς ἐξαμηνίους αὐτῶν συν-

δρομὰς ὡς καὶ τὰς καθυστέρημένας καθόσον αὐτὰς εἶναι ὁ μόνος πόρος τῆς συντηρήσεως τῆς «Ὀδησσοῦ».

Οἱ ἐν Φιλιππουπόλει καὶ τοῖς διαφόροις σταθμοῖς τῆς Ν. Βουλγαρίας παρακαλοῦνται νὰ ἐμβάσωσιν αὐτὰς τοῖς κ. κ. ἀδελφοῖς Τσιναρδέκη, οἱ δὲ ἐν Στενιμαχί τῷ κ. Γ. Μουσαίφ.

Ἐκ τοῦ Γραφείου.

ΑΓΓΕΛΙΑ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ σεβαστοῦ κοινοῦ ὅτι ὁ γνωστὸς Λουτρῶν τῆς Ἑλληνικῆς Κοινότητος ἐνοικιασθεὶς ὑπὸ τῆς ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει λειτουργούσης μετοχικῆς εταιρίας «Καλὴ Τύχη» ἐπισκευασθεὶς καταλλήλως καὶ πλουτισθεὶς διὰ τῶν ἀπαιτούμενων ἐπιπλῶν τίθεται εἰς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

Οἱ προσερχόμενοι δὲ θὰ εὐρίσκωσι πρὸς τοῦτον κυριολεκτικὸς ὑπηρεσίαν.

Τὸ σπουδαῖον εἶναι ὅτι καὶ ἡ ποιότης τοῦ νεροῦ ἐβεβελιώθη, διότι προσετέθησαν καὶ ἄλλα νερά καλλιτέρας ποιότητος.

5—1

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 5 Αὐγούστου 1893.

Ἐπικαταλλαγῇ (agio) Πωλήσεις, ἀργ. μὲ χρυσὸν 2.15 Ἀγορά , , , 2.45	ἀγορά εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
	λέβα	ἐκ.	λέβα	ἐκ.	λέβα	ἐκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100	..	276	50	269	10
» φράγκ. χρ. σά	100	..	101	50	—	—
Αὐστρίας χαρτ. φιαρ.	100	..	206	—	205	—
» φράγκ. χρυσά	100	..	100	35	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100	..	124	30	124	10
» φρ χρυσά	100	..	100	50	—	—
Γαλλίας						
Βελγίου						
Ἰταλίας						
Ἐλβετ.						
» φράγκα χρυσά	100	..	100	40	—	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1	..	25	48	25	45
» φράγκ. χρυσά	100	..	100	35	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1	..	22	90	22	85
» φράγκ. χρυσά	100	..	100	30	—	—
Σερβίας						
Ρουμανίας						
» φράγκα χρυσά	100	..	100	25	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἐλβετίας	99	50	100	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl.						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἱεγεμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὅρος 2.50 ἐκ

(1) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (1)

Ο ΛΕΥΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ

ΔΙΗΓΗΜΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ
ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ

«Ἦ Βέργερ κατὰ τοῦ Βίνδαϊμ!» ἀνέκραξεν ὁ κλητὴρ ἐπὶ τοῦ δαδρόμου τοῦ δικαστηρίου καὶ ἀμέσως προσελήθη ἐκτακτος συνασπισμός καὶ κίνησις τοῦ ἐν τῇ εἰσόδῳ ἀναμένοντος πλήθους. Κατὰ ἑκατοντάδας συνεβλήθησαν οἱ ἄνθρωποι φεφόμενοι πρὸς τὴν μεγάλην αἴθυσαν τοῦ ὄρκωτοῦ δικαστηρίου, ἐν ᾗ ἐν τοῦτοις παρὰ τὴν τράπεζαν τοῦ δικαστηρίου μόνον τρεῖς δικασταὶ καὶ εἰς γραφεὺς κρατῶν τὰ πρωτόκολλα παρεκλήθητο ὄρκωτοὶ δικασταὶ δὲν παρευρίσκοντο.

Ἐντὸς ὀλίγων λεπτῶν ὁ μέγας

χώρος τῶν θεωρείων ἐπληρώθη πυκνῶς ὁ πρόεδρος τοῦ δικαστηρίου ἐσήμανε διὰ τοῦ κώδωνος, διέταξε τὸν κλητὴρα νὰ κλείσῃ τὴν θύραν καὶ στραφείς εἰς πρὸς τὸ πλῆθος εἶπε τὰ ἐξῆς. «Ἐνεκα τοῦ μεγάλου ἐνδιαφέροντος, ὅπερ ἐκίνησεν ἡ διεξαχθησομένη ὑπόθεσις — ἡ μὴ ὑπαγομένη εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν ὀρκωτῶν — ἔσκεν τοῦ μεγάλου συνασπισμοῦ, ἡ διεξαγωγὴ τῆς δίκης γενήσεται κατ' ἐξαίρεσιν ἐνταῦθα ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ ὀρκωτοῦ δικαστηρίου.

Ἐσχηματίσθησαν ἡδὴ, ἐφ' ὅσον ἐγὼ τοῦλάχιστον γνωρίζω, παρὰ τῇ κοινῇ ἐπὶ τοῦ προκειμένου γυνῶν διὰ ἀπαγορεύω εἰς τοὺς παρόντας ἀκροατὰς κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς διεξαγωγῆς τῆς δίκης νὰ ἐκφράσωσι τὰ οἷα δήποτε αἰσθηματικά των, διότι ἄλλως ἤθελον κενώσῃ τὴν αἴθυσαν ἀνεπιεικῶς. — Τώρα εἰσερχόμεθα εἰς τὴν διεξαγωγὴν. Ἦ ἐ-

νάγουσα, Ἄδα Βέργερ, εἶναι παρούσα;

Πρὸ τῆς τραπεζῆς τῶν δικαστῶν προσέβη νεαρὰ κυρία περίπου εἴκοσιν ἐτῶν. Ἦ ἐνδυμασία τῆς ἦτο σχεδὸν πτωχική, τὸ πρόσωπόν τῆς δυσκόλως ἡδύνατο τις νὰ τὸ ὀνομάσῃ εὐμορφον ἐφαίνετο ὅτι ὑπὸ τῶν φροντῶν καὶ τῶν πολλῶν γυθέντων δακρύων, τώρα δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ φόβου καὶ τῆς αἰδοῦς εἶχε παραμορφωθῇ.

«Ὁ ἐναγόμενος, Ροδόλφος Βίνδαϊμ εἶνε ἐπίσης παρών; Εἶπεν ὁ πρόεδρος.

Ἀπέναντι τῆς ἐναγούσης ἔστη εἰς κομψῶς ἐνδεδυμένος ἀνὴρ περίπου τριάκοντα ἐτῶν, ὅστις ἐποίησάτο μικρὰν ὑπόκλισιν.

«Καὶ οἱ κύριοι οὗτοι;» ἠρώτησεν ὁ πρόεδρος, δεικνύων τοὺς συνοδευόντας τὸν ἐναγόμενον.

«Ὁ συνήγορός μου ὁ νομικὸς σύμβουλος Βορνσταϊν καὶ ὁ πατήρ μου.»

«Ὁ δικαστὴς ἔκαμεν ἐλαφρὰν ὑπόκλισιν. «Κύριε ἐμπορικὴ σύμβουλε Βινδαϊμ,» εἶπεν αὐτός, ἐμφανίζεσθε ἐνταῦθα πρὸς ὑπεράσπιν τοῦ υἱοῦ σας;

«Μάλιστα,» εἶπεν ὁ γέρον κύριος, παρέχων μορφὴν ἀξιοπρεποῦς ἐμποροῦ.

«Ἦ ἐνάγουσα δὲν ἔχει συνήγορον;»

«Οὐχὶ» ἀπήγγειλεν μετ' αὐδονάτου φωνῆς ἡ Ἄδα Βέργερ.

«Λοιπὸν, δεσποινὶς Ἄδα Βέργερ ἦ, ὅπως σεὶ ὀνομάζεσθε, κυρία Ἄδα Βίνδαϊμ, ἐνάγετε τὸν ἐνταῦθα παρόντα Ροδόλφον Βίνδαϊμ ὅτι σὰς ἐγκατέλειπεν ὡς σύζυγον καὶ ζητεῖτε ν' ἀναγνωρισθῇ ὁ μεταξὺ αὐτοῦ καὶ ὑμῶν γενόμενος γάμος. Ὁ κύριος Ροδόλφος Βίνδαϊμ ἀρνείται, ὅτι ὑπῆρξέ ποτε συναγευγμένος μετ' ὑμῶν, ἐνῷ σεὶ δις συζητήσατε τὸ ἐναντίον. Θέλετε νὰ ἐξηγήσητε, πῶς στηρίζονται οἱ δις συζητισμοὶ σας;» (ἀκολούθει)